

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Band: 76 (1978)

Heft: 12

Vereinsnachrichten: V+D Eidgenössische Vermessungsdirektion = D+M direction fédérale des mensurations cadastrales

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

RAV – Reform amtliche Vermessung

Anfangs 1977 beauftragte das Eidg. Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) die Vermessungsdirektion mit der Bildung einer Projektgruppe, welche zum Ziele hatte, Reformvorschläge im Bereich der amtlichen Vermessung auszuarbeiten.

In der Zwischenzeit hat diese Gruppe eine eingehende Vorstudie ausgearbeitet, welche als Grundlage für die Einsetzung einer Projektorganisation und für die Bereitstellung der erforderlichen finanziellen Mittel zur Ausarbeitung der Grob- und Detailstudie diene.

Diese Vorstudie wurde am 21. August 1978 vom EJPD genehmigt. Sie enthält im wesentlichen folgendes:

Die *Einleitung* enthält eine Darstellung der Werke der heutigen Amtlichen Vermessung (Triangulation IV. Ordnung, Parzellarvermessung, Übersichtsplan), das Organigramm von Geodäsie und Vermessungswesen in der Schweiz und eine Aufzählung der Rechtsgrundlagen.

Verschiedene «äussere Anstösse» (Berufsverbände, ETH, Raumplanung), geänderte Bedürfnisse der Planbenützer, die enorme technische Entwicklung auf dem Gebiet der Elektronik, der grosse Rückstand in der Grundbuchvermessung, eine z. T. unklare und widersprüchliche Vermessungsgesetzgebung usw. haben den Anlass zur *Reform der Amtlichen Vermessung* gegeben.

Ziel

Neukonzeption der amtlichen Vermessung, insbesondere der Rechtsgrundlagen, der Organisation, der Finanzierung und der Technik. *Verbesserung der Dienstleistungen für Wirtschaft, Verwaltung und Private* unter Berücksichtigung einer dynamischen Entwicklung der Vermessung, der Kosten-Nutzen-Relationen und des Verursacherprinzips. Ausrichtung auf die Bedürfnisse der Benützer unter Wahrung der Wirtschaftlichkeit.

Im weiteren wird eine Beschleunigung der Grundbuchvermessung in der Schweiz angestrebt.

Dabei ist der Begriff der Amtlichen Vermessung neu zu definieren und gleichzeitig die neue Aufgabenteilung zwischen Bund, Kanton und Gemeinden mit zu berücksichtigen.

Der *Problem- und Anforderungskatalog* enthält alle bisher aus Kreisen der Behörden, der Planbenützer und der Vermessungsfachleute laut gewordenen Wünsche für eine Leistungsverbesserung der Vermessung.

Die in der Vorstudie aufgezeigten *Lösungsansätze* in den Teilbereichen Recht, Organisation, Finanzen und Technik stellen lediglich Diskussionsgrundlagen dar, die

noch studiert und auf ihre Realisierbarkeit überprüft werden müssen.

Für die Weiterbearbeitung der Vorstudie zum Grob- und Detailkonzept ist folgende *Projektorganisation* vorgesehen:

Eine Projektleitung unter dem Vorsitz von W. Bregenzler (V+D) und den Mitgliedern:

- Fürspr. S. Burkhardt, Justizabteilung (JA)
- P. Gestach, Zentralstelle für Organisationsfragen der Bundesverwaltung (ZOB)
- D. R. Häberli, Delegierter für Raumplanung (DRP)
- F. Helbling, Eidg. Meliorationsamt (EMA)
- Dir. E. Huber, Eidg. Landestopographie (L+T)
- Prof. A. Jaquet, Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL)
- Prof. Dr. H. Matthias, Eidg. Technische Hochschule Zürich (ETHZ)
- R. Sennhauser, Schweiz. Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik (SVVK)
- W. Schmidlin, Präsident der Konferenz der Kantonalen Vermessungsämter (KKVA)

Für die 5 *Arbeitsgruppen Recht, Organisation, Finanzen, Technik und Politik* wurden folgende Arbeitsgruppenleiter bestimmt:

Dr. M. Straub (JA), P. Patocchi (V+D), H. Mühlemann (ZOB), H. R. Andris (KVA Aargau) und Fürspr. S. Burkhardt (JA).

Die *Koordinationsstelle* wird von der Eidg. Vermessungsdirektion betreut.

Nach dem *Zeitplan* sollte das Grobkonzept dem JPD anfangs 1980 unterbreitet werden können. Für das folgende Detailkonzept wird der Zeitplan erst später festgelegt. Generell kann damit gerechnet werden, dass dieses gegen Ende 1981 vorliegen wird. Die Realisierungsphase mit den entsprechenden gesetzgeberischen Geschäften wird sich über die Jahre 1982 bis 1984 erstrecken.

Die geschätzten *Gesamtkosten* belaufen sich auf ca. Fr. 300 000.—. Die *Finanzierung* des Projektes ist gesichert, indem verschiedene Bundesstellen, die an der Reform besonders interessiert sind, sich in diesen Kosten teilen.

Alle Berufsangehörigen und Sachinteressierten sind aufgefordert, ihre Mitarbeit an der Reform anzubieten, sei es durch direkte Arbeit in den Arbeitsgruppen oder durch Stellungnahmen zu den publizierten Studien. Die Vorstudie kann bei der Vermessungsdirektion in Deutsch und Französisch bezogen werden.

Die Projektleitung RAV

REMO – Réforme mensuration officielle

Au début de l'année 1977, le Département fédéral de justice et police (DFJP) chargeait la Direction fédérale des mensurations cadastrales de former un groupe de projet ayant pour mission d'élaborer des propositions de réforme dans le domaine de la mensuration officielle.

Entre-temps, ce groupe a rédigé une étude préliminaire détaillée devant servir de base à l'engagement d'une organisation de projet et à la mise à disposition des moyens financiers nécessaires à l'élaboration d'études générale et de détail.

Cette étude préliminaire a été approuvée par le DFJP le 21 août 1978. Elle comprend dans l'essentiel les points suivants:

L'introduction présente les œuvres de la mensuration officielle actuelle (triangulation de 4e ordre, mensuration parcellaire, plan d'ensemble), l'organigramme de la géodésie et de la mensuration en Suisse et l'énumération des bases juridiques.

Diverses «interventions extérieures» (associations professionnelles, Hautes écoles, aménagement du territoire), les modifications des besoins des utilisateurs de plans, le développement technique énorme dans le domaine de l'électronique, le grand retard de la mensuration cadastrale, une législation en partie peu claire et contradictoire, etc., ont suscité cette réforme de la mensuration officielle.

But

Nouvelle conception de la mensuration officielle, en particulier des bases juridiques, de l'organisation, du financement et de la technique. *Amélioration des prestations de service pour l'économie, l'administration et les privés*, compte tenu d'un développement dynamique de la mensuration, des relations coût – utilité et du principe du mandant payeur. Ajustement aux besoins des utilisateurs tout en maintenant la rentabilité.

De plus, il y a lieu d'accélérer l'établissement de la mensuration cadastrale en Suisse.

Le concept de la mensuration officielle doit être défini à nouveau en tenant compte simultanément de la nouvelle répartition des tâches entre Confédération, canton et communes.

Le catalogue des problèmes et des exigences contient tous les vœux exprimés jusqu'ici par les différents milieux des autorités, des utilisateurs de plans et des professionnels de la mensuration afin d'améliorer les prestations de la mensuration.

Les solutions proposées dans l'étude préliminaire dans les domaines partiels du droit, de l'organisation, des finances et de la technique représentent uniquement des bases de discussion qui doivent être encore étudiées et examinées quant à leur réalisation.

Pour la continuation des travaux de l'étude préliminaire afin d'obtenir un concept général et de détail, l'organisation du projet est prévue de la façon suivante:

Une direction du projet sous la présidence de W. Brengener, (D+M) et des membres:

- Maître S. Burkhardt, Division de la justice (DJ)
- P. Gestach, Centrale pour les questions d'organisation de l'administration fédérale (COF)
- Dr R. Häberli, Délégué à l'aménagement du territoire (DAT)
- F. Helbling, Office des améliorations foncières (OAF)
- Dir. E. Huber, Service topographique fédéral (S+T)
- Prof. A. Jaquet, Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL)
- Prof. Dr H. Matthias, Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ)
- R. Sennhauser, Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)
- W. Schmidlin, Président de la Conférence des services cantonaux du cadastre (CSCC)

Pour les 5 groupes de travail droit, organisation, finances, technique et politique, les responsables suivants ont été désignés:

Dr M. Straub (DJ), P. Patocchi (D+M), H. Mühlemann (COF), H. R. Andris (SCM Argovie) et Maître S. Burkhardt (DJ).

L'office de coordination est assumé par la Direction fédérale des mensurations cadastrales.

Selon le plan horaire prévu, le concept général devrait pouvoir être présenté au DJP au début de 1980. Pour le concept de détail qui suivra, la date en sera fixée ultérieurement. On peut compter qu'il sera prêt vers la fin 1981. La phase de réalisation avec les bases législatives y relatives s'étendra sur les années 1982 à 1984.

La totalité des frais est estimée à env. fr. 300 000.—. Le financement du projet est assuré par la participation de divers offices fédéraux intéressés à cette réforme.

Tous les membres de la profession ainsi que les intéressés sont invités à collaborer à cette réforme, que ce soit par une participation directe aux groupes de travail ou par prise de position sur les études publiées. L'étude préliminaire en langues allemande et française peut être obtenue auprès de la Direction fédérale des mensurations cadastrales.

La direction du projet REMO

Bekanntmachung

In Anwendung des Reglements vom 30. Juni 1967 für die Erteilung der Vermessungstechniker-Fachausweise fanden in Bern vom 11. bis 21. September 1978 praktische Fachprüfungen statt. Von 73 Kandidaten haben die folgenden Herren die Prüfung bestanden und sind in den Besitz des eidgenössischen Fachausweises mit Datum vom 22. September 1978 gelangt:

Avis

En application du règlement des examens du 30 juin 1967 pour l'obtention du certificat de technicien-géomètre, des examens pratiques eurent lieu à Berne du 11 au 21 septembre 1978. Sur 73 candidats ayant participé à l'examen, les candidats ci-après désignés l'ont réussi et obtiennent le certificat fédéral daté du 22 septembre 1978:

Geburts- jahr	Name	Heimatort	Wohnort	Fachgebiete
Année de naissance	Nom	Lieu d'origine	Domicile	Branches I II III IV V
1947	* Affolter Ulrich	Leuzigen	Riehen	II
1952	Béguin Jacques	St-Légier-La Chiésaz	Clarens	I
1951	Berruex Eric	Ormont-Dessus	Fiez	I
1948	* Bestler Kurt	Winterthur	Winterthur	II
1950	* Blasimann Viktor	Eggwil	Adelboden	II
1948	Burri Joseph	Alterswil	Bourguillon	I
1949	Coduri Emilio	Iseo	Genestrerio	I
1952	Dorthe Pierre	Bossonnens	Clarens	I
1950	* Dozio Sandro	Paradiso	Lugano	II
1947	* Fattebert Claude	Villars-Bramard	Lausanne	II
1948	* Fürst Bruno	Müllheim	Wald	II
1951	Gapany Jean-Marie	Marsens et Echarlens	Bulle	I
1944	Grangier Jean-Pierre	Montbovon	Grandvillard	I
1950	* Grolimund Jakob	Erschwil und Beinwil SO	Ipsach	II
1949	Hagmann Hansjürg	Sennwald	Winterthur	I
1934	* Haug Erwin	Weiningen	Weiningen	I
1951	Hehli Anton	Appenzell	Grabs	I
1951	Homberger Jörg	Uetikon am See	Grindelwald	I
1947	* Jurt Kurt	Rickenbach LU und Hitzkirch	Schötz	II
1937	* Lang Norbert	Müllheim und Diessenhofen	Zürich	II
1951	* Maag Heinrich	Bachenbülach	Wetzikon	II
1950	* Martinet Michel	Mont-la-Ville	Cossonay	II
1951	Moser Ernst	Diessbach bei Büren	Murten	I
1942	* Nichini Jean-Charles	Sion	Wohlen AG	II
1948	* Oggier Gaston	Salgesch	Leuk Stadt	III
1950	* Portmann Bruno	Escholzmatt	Entlebuch	II
1947	Regamey Georges	Lausanne	Prilly	I
1945	* Reinli Max	Weinfeldern	Schattdorf	II
1946	* Reynard Gabriel	Savièse	Martigny	II
1947	* Rieder Heinrich	Küsnacht und Zürich	Zumikon	II
1943	* Rochat William	Le Lieu	Lausanne	II
1945	Rossinelli Arrigo	Cureglia	Gravesano	I
1952	Röthlisberger Christian	Langnau i. E.	Niederönz	I
1943	* Schötzau Robert	Augst	Sissach	II
1944	* Stüssi Rudolf	Riedern	Bülach	IV
1949	Suard Gérard	Progens	Vuisternens-devant-Romont	I
1947	* Sulmoni Lanfranco	Balerna	Balerna	II
1944	Trachsel Paul	Frutigen	Delémont	I
1950	* Wachter Peter	Mels	Mels	II
1948	* Wenaweser Walter	Schaan FL	Zürich	II
1948	Wenger Alfred	Walkringen	Regensdorf	I
1941	* Wisard Jean-Paul	Genève-Ville	Meyrin	III
1947	* Zürcher Xaver	Trub	Trubschachen	II

* Ergänzungsprüfung / Examen complémentaire

Bern, den 19. Oktober 1978

EIDGENÖSSISCHES
JUSTIZ- UND POLIZEIDEPARTEMENT
Der Vermessungsdirektor:
W. Bregenzer

Berne, le 19 octobre 1978

DÉPARTEMENT FÉDÉRAL
DE JUSTICE ET POLICE
Le Directeur des mensurations cadastrales:
W. Bregenzer

Patentierung von Ingenieur-Geometern Ingénieurs géomètres brevetés

Auf Grund der bestandenen praktischen Prüfungen wurde den nachgenannten Herren der Ausweis als «Patentierter Ingenieur-Geometer» erteilt:

A la suite d'examens pratiques subis avec succès, le titre d'«ingénieur géomètre breveté» a été décerné à Messieurs:

Amstein Jean-Philippe, de Wila
Baumann Beat, von Uetikon am See
Baumgartner Urs, von Altstätten
Bessero Stéphane, de Fully
Buffet Jean-Claude, de Corsier GE
Bührer Markus, von Bibern
Choffet Henri, du Locle
Courdesse Régis, de Lausanne
Croce Michele, di Quinto
Decurtins Reto, von Trun
Duchoud Pierre-Paul, d'Icogne
Ehrensperger Rudolf, von Winterthur
Engel Théophile, de Ligerz et Twann
Héritier Jean-Samuel, de Molondin et Orzens
Herrmann Christian, von Baar
Hunziker Johannes, von Kirchleerau
Landolt Rudolf, von Eglisau und Kleinandelfingen
Maag Ulrich, von Bassersdorf und Zürich
Moret Jean-Pierre, de Martigny
Naegeli Christoph, von Bern und Zürich
Ott Roland, von Elgg
Righitto Luigi, di Rovio
Schärli Markus, von Dübendorf und Biberstein
Schmid Pierre, de Brigue-Glis
Schröder Heinz, von Basel
Sievers Beat, von Basel und Bern
Steiner Ulrich, von Schlossrued
Stieger Jakob, von Oberriet SG
Thurler Claude, de Bellegarde
Trüb Peter, von Maur
Vogel Bruno, von Entlebuch und Schüpfheim
Walder Franz, von Freienbach
Wassmer Urs, von Suhr
Weber René, von Baden und Schmiedrued
Werlen Walter, de Wiler (Lötschen)
Wirthner Martin, von Blützingen

Bern, den 25. Oktober 1978

*Eidgenössisches
Justiz- und Polizeidepartement*

Berne, le 25 octobre 1978

*Département Fédéral
de Justice et Police*

Mitteilung

Sammlung der gesetzlichen Erlasse und Vorschriften über die Grundbuchvermessung.

Im Verlag der EDMZ ist ein von der Vermessungsdirektion zusammengestellter Ringordner aller gesetz-

lichen Erlasse und Vorschriften über die Grundbuchvermessung mit dem Stand vom 31. August 1978 erschienen. Der Preis dieses Ordners wurde auf Fr. 22.– festgesetzt, wobei die Amtsstellen (Bund, Kanton, Gemeinden) sowie die Schulen und Lehranstalten (Studenten, Schüler und Lehrlinge) einen Rabatt von 20 % erhalten.

Die Bestellungen sind an folgende Adresse zu richten:

- Sammlung in deutscher und französischer Sprache:
Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale
3000 Bern
- Sammlung in italienischer Sprache:
Eidg. Vermessungsdirektion
3003 Bern

Eidg. Vermessungsdirektion

Communication

Recueil des arrêtés légaux et prescriptions sur la mensuration cadastrale.

Les arrêtés légaux et prescriptions sur la mensuration cadastrale en vigueur au 31 août 1978 ont été réunis par la Direction des mensurations cadastrales dans un classeur à feuilles mobiles et publiés par l'EDMZ. Ce classeur coûte fr. 22.–; un rabais de 20 % est consenti aux services de l'administration (Confédération, cantons, communes), ainsi qu'aux écoles et établissements d'enseignement (étudiants, écoliers, apprentis).

Les commandes doivent être faites à l'adresse suivante:

- Recueil français et allemand:
Office central fédéral des imprimés et du matériel
3000 Berne
- Recueil italien:
Direction des mensurations cadastrales
3003 Berne

Direction des mensurations cadastrales

Avviso

Collezione degli atti e prescrizioni legislative sulla misurazione catastale.

È stato pubblicato dall'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale (EDMZ) e a cura della Direzione delle misurazioni catastali, un raccoglitore contenente il testo di tutti gli atti e prescrizioni legislative sulla misurazione catastale (stato al 31 agosto 1978). Il prezzo del raccoglitore è di fr. 22.–. Gli uffici pubblici (Confederazione, Cantone, Comune), come pure le scuole e gli istituti di formazione professionale (studenti, allievi e apprendisti) hanno diritto al ribasso del 20 %.

Le comande vanno inviate al seguente indirizzo:

- Collezione in lingua tedesca e in lingua francese:
Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale
3000 Bern
- Collezione in lingua italiana:
Direzione federale delle misurazioni catastali
3003 Berna

Direzione federale delle misurazioni catastali

Forstliche Projekte und die Nachführung von Plänen

Das Eidg. Departement des Innern hat am 15. April 1978 «Vorschriften für forstliche Projekte und ihre Unterstützung durch den Bund» (zu beziehen ab 1. Januar 1979 bei der Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern) erlassen, welche in Ziffer 75 die Nachführung von Plänen wie folgt regelt:

«75. Der kantonale Forstdienst hat nach Abschluss eines Projektes dem kantonalen Vermessungsamt sämtliche Neubauten (Strassen, Aufforstungen, Lawinverbauungen, grössere Bachsperrren usw.) zur Nachführung der Grundbuchpläne anzumelden. Für die Nachführung des Übersichtplanes ist der Situationsplan bzw. bei Projektänderungen der Ausführungsplan im Massstab 1:1000 beizulegen.»

Das Bundesamt für Forstwesen weist sowohl bei der Projektgenehmigung als auch beim Projektabschluss ausdrücklich auf diese Ziffer 75 hin.

Wir betrachten die Regelung als einen wesentlichen Schritt vorwärts und empfehlen diese zur Nachahmung. Allen Beteiligten gilt unser Dank.

Der Vermessungsdirektor:
W. Bregenzer

Projets forestiers et la mise à jour de plans

Le Département fédéral de l'intérieur a édicté le 15 avril 1978 les «Prescriptions concernant les projets forestiers et l'octroi de subventions fédérales pour leur exécution» qui seront diffusées dès le 1er janvier 1979 par l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne. Ces prescriptions règlent sous chiffre 75 la mise à jour de plans de la façon suivante:

«75. Lorsqu'un projet sera terminé, le service forestier cantonal annoncera toutes les constructions nouvelles (routes, reboisements, ouvrages paravalanches, barrages importants dans les torrents, etc.) à l'office cantonal des mensurations cadastrales, en vue de la mise à jour des plans cadastraux. Pour permettre la mise à jour du plan d'ensemble, on joindra le plan de situation ou le plan d'exécution à l'échelle 1:1000e, en cas de modifications.»

L'Inspection fédérale des forêts attire l'attention sur cet article 75 aussi bien lors de l'approbation que lors de la conclusion d'un projet.

Nous considérons cette réglementation comme un pas en avant important et la recommandons à imitation. Nos remerciements vont à tous ceux qui y ont apporté leur concours.

Le directeur des mensurations cadastrales:
W. Bregenzer

Mitteilungen Nouvelles

Angebote für die berufliche Weiterbildung

Wer sich beruflich weiterbilden möchte, dem stehen unzählige Möglichkeiten zur Verfügung, von den allgemeinbildenden Kursen (z. B. Sprachkurse) bis zu den berufsspezifischen Veranstaltungen: Verkaufsleiterkurse, Kader- und Managementkurse, Unternehmerschulungskurse, Veranstaltungen zur Vorbereitung auf die höheren Fachprüfungen, Kurse zur Vorbereitung auf die Aufnahmeprüfung an Höheren Technischen Lehranstalten usw. Vier soeben erschienene Broschüren mit den beruflichen Weiterbildungsmöglichkeiten in den Kantonen Aargau, Bern/Solothurn, Region Basel und Zürich vermitteln eine Übersicht über die Veranstaltungen der kommenden Monate und erleichtern das Finden des gewünschten Angebotes. Alphabetische Inhalts- und Stichwortverzeichnisse gewährleisten einen raschen Zugriff. Ein Adressenverzeichnis der Kursveranstalter sowie Hinweise über die Stipendienmöglichkeiten ergänzen die aktuellen Nachschlagewerke. Die vier Verzeichnisse sind im Auftrag der zuständigen kantonalen Behörden vom Schweizerischen Verband für Berufsberatung herausgegeben worden. Das Zürcher Verzeichnis, das bereits in 5. Auflage erscheint und auch die überregionalen Ver-

anstaltungen umfasst, kostet Fr. 5.—. Die drei anderen Broschüren sind zum Preis von je Fr. 3.— erhältlich. Die Versandbuchhandlung des SVB, Schweizerischer Verband für Berufsberatung, Postfach, 8032 Zürich, Telefon (01) 32 55 42, garantiert eine rasche Auslieferung.

Berichte Rapports

Compte-rendu d'un voyage d'étude: La Centrale de Données Urbaines de la Communauté Urbaine de Lille (CDUL)

1. Introduction

De plus en plus confronté aux problèmes de gestion de données numériques concernant le sol, le géomètre suisse va devoir, dans un avenir proche, travailler avec des banques de données dont il ne sera parfois que l'utilisateur. L'expérience menée à Lille dans le Nord de la France préfigure partiellement ce type d'institution, et c'est dans cette perspective que ce petit compte-rendu est fait.

2. Le cadre géo-politique: la Communauté Urbaine de Lille

La communauté urbaine de Lille a été créée *par loi* en 1966. Ce regroupement de 86 communes, s'étendant sur